

EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type examination certificate

CE-0085BO0216

Produkt-Identnummer
product identification no.

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG) <i>EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	Vulcano Termo-Domésticos, S.A. Estrada de Cacia ao KM 3,7, P-3800 Aveiro
Vertreiber <i>distributor</i>	Vulcano Termo-Domésticos, S.A. Estrada de Cacia ao KM 3,7, P-3800 Aveiro
Produktart <i>product category</i>	Gasheizkessel mit Abgasanlage: Kombiwasserheizer (3203)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	Umlauf- und Kombiwasserheizer als Außenwandgerät mit geschlossener Verbrennungskammer, Brenner ohne Gebläse, Abgasgebläse, Ionisationsflammenüberwachung und modulierender Flammenregelung
Modell <i>model</i>	ZS/ZW...; NS/NW...; BGVS/BGVM...; OS/OW...; U...
Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	AT, BE, CH, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LU, LV, PL, PT, RO, RU, SE, SI, SK, TN, UA
Prüfberichte <i>test reports</i>	Ergänzungsprüfung: 07/076/3103/901 vom 14.03.2007 (EBI) Ergänzungsprüfung: 06/269/3103/901 vom 19.09.2006 (EBI) Ergänzungsprüfung: 06/231/3103/901 vom 31.08.2006 (EBI) Ergänzungsprüfung: 06/345/3103/901 vom 11.12.2006 (EBI)
Prüfgrundlagen <i>basis of type examination</i>	EU/90/396/EWG (29.06.1990) DIN EN 483 (01.06.2000) DIN EN 625 (01.10.1995)

Aktenzeichen
file number 07-0127-GEA



29.05.2007 Rie A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten

DVGW Certification Body - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances

DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V.
Technisch-wissenschaftlicher Verein

Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Straße 1-3
53123 Bonn

Telefon: +49 228 91 88-807
Telefax: +49 228 91 88-993

ZLS-ZE-349/03

Elektrische Daten: 230 V AC, 50 Hz, P = 130 VA, IPX4D
electrical data

Geräte Kategorien <i>appliance categories</i>	Versorgungsdrücke <i>supply pressures</i>	Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
I2E	20 mbar	DE, LU	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I2E+	20/25 mbar	BE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I2H	20 mbar	HU	nur ZS/ZW 18/23-1...
I2H	20 mbar	AT, CH, DK, FI, SE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I3+	28-30/37 mbar	BE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I3B/P	30 mbar	PL	nur ZS/ZW 18/23-1...
II2E LwLs3P B/P	20,20,13, 37,37 mbar	PL	nur ZS/ZW 12-1/2 AE
II2E+3+	20/25, 28-30/37 mbar	FR	nur BGVS... und BGVM...
II2E3B/P	20, 37 mbar	PL	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2... und U032-24 (K)
II2H3+	20, 28-30/37 mbar	IT	nur BGVS... und BGVM...
II2H3+	20, 28-30/37 mbar	CZ, ES, GB, GR, IE, PT, SK	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
II2H3P	20, 28-30 mbar	PL	nur ZS/ZW 12-1/2/24 AE
II2H3P	20, 37 mbar	PL	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
II2HS3B/P	25, 28-30 mbar	HU	nur ZS/ZW 12-1/2 AE

Typ <i>type</i>	Technische Daten <i>technical data</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 12-1/12-2 AE (VENT); BGVS/BGVM 12-1/12-2 HN/HB	Nennleistung: 4,0...12,0 kW Wärmebelastung (Hi): 4,8...13,3 kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 18-1/18-2 AE (VENT); BGVS/BGVM 18-1 HN/HB	Nennleistung: 6,0...18,0 kW Wärmebelastung (Hi): 7,1...20,0 (Trinkwasser: 7,1...22,2) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 23-1 AE (VENT); BGVS/BGVM 23-1 HN/HB	Nennleistung: 10,0...23,0 kW Wärmebelastung (Hi): 11,9...25,3 (Trinkwasser: 8,4...25,3) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2 AE; BGVS/BGVM 24-1/24-2 HN/HB	Nennleistung: 10,0...24,0 kW Wärmebelastung (Hi): 11,9...26,5 (Trinkwasser: 8,4...26,5) kW	
ZS/ZW 30-1/30-2 AE; BGVS/BGVM 30-1/30-2 HN/HB	Nennleistung: 10,0...29,6 kW Wärmebelastung (Hi): 11,5...32,5 kW	
NS/NW 21-1 AE	Nennleistung: 10,0...23,0 kW Wärmebelastung (Hi): 11,9...23,2 (Trinkwasser: 8,4...23,2) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2 E AE; BGVS/BGVM 24-1/24-2 E HN/HB; U032-24 (K)	Nennleistung: 10,0...24,0 kW Wärmebelastung (Hi): 11,2...26,0 (Trinkwasser: 9,0...26,0) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 14-1/14-2 E AE; BGVS/BGVM 14-1/14-2 E HN/HB	Nennleistung: 10,0...14,0 kW Wärmebelastung (Hi): 11,9...15,9 (Trinkwasser: 8,4...23,3) kW	

Ausführungsvariante <i>type variation</i>	Erläuterungen <i>explanations</i>
ZW/BGVM/NW/OW/U...K...	Kombiwasserheizer
ZS/BGVS/NS/OS/U...	Umlaufwasserheizer

Verwendungshinweise / Bemerkungen *hints of utilization / remarks*

Die genannten Geräte sind gemeinsam mit der (den) in dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung aufgeführten Abgasanlage(n) als Systemeinheit nach der EG-Gasgeräte-richtlinie zertifiziert.

Gerätearten B22, C12, C32, C42, C52, C62: entsprechend Anleitung "Gas-Kesseltherme Euroline"

Zusätzlich geprüfte Gerätekategorien, Anschlussdrücke und Bestimmungsländer:

LV, HR, RO, RU, SI, TN, UA: II2H3+ (20, 28-30/37 mbar)

Die CE-Kennzeichnung wird in Kroatien, Tunesien, in der Russischen Föderation und in der Ukraine erst dann als Konformitätsnachweis akzeptiert, wenn Kroatien, Tunesien, die Russische Föderation bzw. die Ukraine die EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG) in nationales Recht umgesetzt haben.

Die genannten Geräte werden unter den Handelsnamen Junkers, elm Leblanc, Vulcano, Bosch, SCPS, Buderus, Neckar und Zeus vertrieben.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type examination certificate

CE-0085BO0216

Produkt-Identnummer
product identification no.

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG) <i>EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	Vulcano Termo-Domésticos, S.A. Estrada de Cacia ao KM 3,7, P-3800 Aveiro
Vertreiber <i>distributor</i>	Vulcano Termo-Domésticos, S.A. Estrada de Cacia ao KM 3,7, P-3800 Aveiro
Produktart <i>product category</i>	Boilers with flue systems: Combi water heater (3203)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	water heater and combi water heater for outdoor installation on the wall
Modell <i>model</i>	ZS/ZW...; NS/NW...; BGVS/BGVM...; OS/OW...; U...
Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	AT, BE, CH, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IT, LU, LV, PL, PT, RO, RU, SE, SI, SK, TN, UA
Prüfberichte <i>test reports</i>	supplement test: 07/076/3103/901 from 14.03.2007 (EBI) supplement test: 06/269/3103/901 from 19.09.2006 (EBI) supplement test: 06/231/3103/901 from 31.08.2006 (EBI) supplement test: 06/345/3103/901 from 11.12.2006 (EBI)
Prüfgrundlagen <i>basis of type examination</i>	EU/90/396/EWG (29.06.1990) DIN EN 483 (01.06.2000) DIN EN 625 (01.10.1995)
Aktenzeichen <i>file number</i>	07-0127-GEA

29.05.2007 Rie A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten

DVGW Certification Body - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances

DVGW Deutsche Vereinigung
des Gas- und Wasserfaches e.V.
Technisch-wissenschaftlicher
Verein

Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Straße 1-3
53123 Bonn

Telefon: +49 228 91 88-807
Telefax: +49 228 91 88-993



ZLS-ZE-349/03

Elektrische Daten: 230 V AC, 50 Hz, P = 130 VA, IPX4D
electrical data

Gerätekatgorien <i>appliance categories</i>	Versorgungsdrücke <i>supply pressures</i>	Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
I2E	20 mbar	DE, LU	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I2E+	20/25 mbar	BE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I2H	20 mbar	HU	nur ZS/ZW 18/23-1...
I2H	20 mbar	AT, CH, DK, FI, SE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I3+	28-30/37 mbar	BE	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
I3B/P	30 mbar	PL	nur ZS/ZW 18/23-1...
II2E LwLs3P B/P	20,20,13, 37,37 mbar	PL	nur ZS/ZW 12-1/2 AE
II2E+3+	20/25, 28-30/37 mbar	FR	nur BGVS... und BGVM...
II2E3B/P	20, 37 mbar	PL	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2... und U032-24 (K)
II2H3+	20, 28-30/37 mbar	IT	nur BGVS... und BGVM...
II2H3+	20, 28-30/37 mbar	CZ, ES, GB, GR, IE, PT, SK	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
II2H3P	20, 28-30 mbar	PL	nur ZS/ZW 12-1/2/24 AE
II2H3P	20, 37 mbar	PL	nur ZS/ZW/NS/NW/OS/OW/U...
II2HS3B/P	25, 28-30 mbar	HU	nur ZS/ZW 12-1/2 AE

Typ <i>type</i>	Technische Daten <i>technical data</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 12-1/12-2 AE (VENT); BGVS/BGVM 12-1/12-2 HN/HB	heat output: 4,0...12,0 kW heat input (Hi): 4,8...13,3 kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 18-1/18-2 AE (VENT); BGVS/BGVM 18-1 HN/HB	heat output: 6,0...18,0 kW heat input (Hi): 7,1...20,0 (Trinkwasser: 7,1...22,2) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 23-1 AE (VENT); BGVS/BGVM 23-1 HN/HB	heat output: 10,0...23,0 kW heat input (Hi): 11,9...25,3 (Trinkwasser: 8,4...25,3) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2 AE; BGVS/BGVM 24-1/24-2 HN/HB	heat output: 10,0...24,0 kW heat input (Hi): 11,9...26,5 (Trinkwasser: 8,4...26,5) kW	
ZS/ZW 30-1/30-2 AE; BGVS/BGVM 30-1/30-2 HN/HB	heat output: 10,0...29,6 kW heat input (Hi): 11,5...32,5 kW	
NS/NW 21-1 AE	heat output: 10,0...23,0 kW heat input (Hi): 11,9...23,2 (Trinkwasser: 8,4...23,2) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 24-1/24-2 E AE; BGVS/BGVM 24-1/24-2 E HN/HB; U032-24 (K)	heat output: 10,0...24,0 kW heat input (Hi): 11,2...26,0 (Trinkwasser: 9,0...26,0) kW	
ZS/ZW/NS/NW/OS/OW 14-1/14-2 E AE; BGVS/BGVM 14-1/14-2 E HN/HB	heat output: 10,0...14,0 kW heat input (Hi): 11,9...15,9 (Trinkwasser: 8,4...23,3) kW	

Ausführungsvariante <i>type variation</i>	Erläuterungen <i>explanations</i>
ZW/BGVM/NW/OW/U...K...	combi water heater
ZS/BGVS/NS/OS/U...	water heater

Verwendungshinweise / Bemerkungen *hints of utilization / remarks*

This appliance is certified in combination with the hereby described flue system.
 flue systems B22 (type ...VENT), C12, C32, C42, C52, C62: according to manual "Euroline"
 Additional tested countries of destination, appliance categories and supply pressures:
 LV, HR, RO, RU, SI, TN, UA: II2H3+ (20, 28-30/37 mbar)
 In Croatia, Tunesia, in the Russian Federation and in the Ukraine the CE-marking will be accepted as conformaty approval
 if the Gas Appliance Directive (90/396/EEC) is transferred into national law by Croatia, Tunesia, the Russian Federation
 respectively the Ukraine.
 The appliances are distributed under the trade marks Junkers, elm Leblanc, Vulcano, Bosch, SCPS, Buderus, Neckar and
 Zeus.

VULCANO TERMOMODÉSTICOS, S.A., 3800 - CACIA
 Diese technische Unterlage darf nicht vervielfältigt und nicht ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden.
 Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres Eigentums vor.

BBT THERMOTECNIK GMBH Bosch Gruppe	EG - Baumusterkonformitätserklärung <i>Declaration of conformity</i>	
----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------	--

Hersteller <i>Manufacturer</i>	BBT TERMOTECNOLOGIA PORTUGAL S.A. Estrada de Cacia, ao Km. 3,7 3800 CACIA
Produktart <i>Product category</i>	Umlauf -und Kombi-Wasserheizer <i>Boilers and combi boilers</i>
EG - Baumusterprüfung <i>EC - Type - Examination</i>	DVGW (<i>Notified Body 0085</i>), Deutschland (<i>Germany</i>)
EG - Richtlinien <i>CE - Directives</i>	90/396/EWG, 92/42/EWG, 73/23/CEE, 89/336/CEE
Prüfgrundlage <i>Basis of type-examination</i>	90/396/EWG (06/90) Anhang I, 92/42/EWG (06/92), EN 483 (06/00), EN 297(07/98), EN 437(03/94), EN 625(/10/95), EN 60335-1 :2001, EN 50165:1997 + A1:2001 90/396/EEC (06/90) Apendix I, 92/42/EWG (06/92), EN 483 (06/00), EN 297(07/98), EN 437(03/94), EN 625(/10/95), EN 60335-1 :2001, EN 50165:1997 + A1:2001
Überwachungsverfahren <i>Surveillance procedure</i>	Zusicherung der Produktionqualität (Anhang II Nummer 3 der RL 90/396/EWG) <i>Assurance of production quality</i> (<i>Appendix II number 3 directive 90/396/EEC</i>

Wir erklären als Hersteller :

Die Umlauf -und Kombi-Wasserheizer der unten aufgeführten Baureihen erfüllen die Anforderung der aufgeführten Richtlinien und stimmen mit dem geprüften Baumuster überein. Die Herstellung unterliegt dem genannten Überwachungsverfahren.

We declare as manufacturer :

The boilers and combi boilers of below mentioned basic types meet the requirements of the directives listed and are conform to the examined type samples. The production is under the surveillance stated above.

Baureihen :

Basic types :

ZS/ZW 18 KE...	ZS/ZW 18 -1/-2 KE...	ZS/ZW 14-2 KE...
ZS/ZW 18 AE...	ZS/ZW 18 -1/-2 AE...	ZS/ZW 14-2 AE...
ZS/ZW 23 KE...	ZS/ZW 23 -1 KE...	ZS/ZW 28-1/-2 KE...
ZS/ZW 23 AE...	ZS/ZW 23 -1 AE...	ZS/ZW 30-1/-2 AE...
OS/OW 23 KE...	ZS/ZW 24 KE...	U032
OS/OW 23 AE...	ZS/ZW 24 AE...	U034
OS/OW 23-1 KE...	ZS/ZW 24 -2 KE...	ZS/ZW21-1/-2 KE
OS/OW 23-1 AE...	ZS/ZW 24 -2 AE...	ZS/ZW21-1/-2 AE
ZS 12 -1/-2 KE...	NS/NW 21-1/-2 KE...	B1RDW
ZS 12 -1/-2 AE...	NS/NW 21-1/-2 AE...	
BGLM/S 23/24	ZS/ZW 11-2 KE...	
BGVM/S 23/24	ZS/ZW 11-2 AE...	

TTPO

2007-05-30
2006-10-25
2006-09-29
2006-08-02
1. Ausgabe 2006-02-06

Cacia, den 30/05/2007

BBT Termotecnologia Portugal SA

TT / EWH

TTPO / QMM


 Hartmut Dykmann
 Development Manager


 Paulo Pinho
 Quality Manager